

Inhalt

Tabula gratulatoria	9
Vorwort	II
MARJUT VEHKANEN: Suomalaisten sotalaisten huoltajien kaksi suomen kielen fraasikirjaa Ruotsissa	15
MARKO PANTERMÖLLER: Zwischen Habgier und Sparsamkeit. Zinsbezeichnungen im Finnischen von 1548 bis 1834	37
PAULA JÄÄSALMI-KRÜGER: Hervorstechende süd-ostbottische Besonderheiten in <i>Kalevala</i> <i>eteläpohjalaisella murteella</i> von Aulis Rintala	53
JOHANNA LAAKSO: Mårran and Mörkö: Frozen in Translation	71
EVA BUCHHOLZ: Die vielen finnischen Sprachen – einige Reflexionen zur Didaktik	85
VIOLA PARENTE-ČAPKOVÁ/LENKA FÁROVÁ: Teaching Language with Literature and Literature with Language: Analysing, Interpreting, Discussing, Translating	105
LEENA KOLEHMAINEN: »Deutsch ist die Sprache der Papierindustrie«. Literarische Repräsentation mehrsprachiger Begegnungen in einer finnischen Industriestadt	117
STEPHAN MICHAEL SCHRÖDER: Aura, die geraubte Braut. Anmerkungen zur Reflexion Finnlands in der schwedischen Literatur 1808–1814	135
DÖRTHE HORSTSCHÄFER: Von Märtyrern, Missionaren und wackeren Burschen aus Bayern. Konstruktive Kulturkritik in Aleksis Kivis <i>Olwiretki Schleusingenissä</i> ([1866] 1916)	155

JUDITH MEURER-BONGARDT: Total schräg?! Überlegungen zur finnländischen Erzähltradition am Beispiel von Elmer Diktonius' <i>Janne Kubik</i> (1930), Rosa Liksoms <i>Kreisland</i> (1996) und Johanna Sinisalos <i>Auringon ydin</i> (2013)	173
CHRISTOPH PARRY: Kunst und Theologie in Paavo Rintalas Roman <i>Minä, Grünwald</i> (1990)	193
MIKA HALLILA: Suomalaisen nykyromaanin uusi toivo. Metamodernismin teoria ja Anna Soudakovan <i>Mitä männyt näkevät</i> (2011)	205
KATHARINA MÜLLER: Die finnische Grammatik bei Singvögeln. Zur Konstruktion von Nördlichkeit und von Finnland in Franz Friedrichs <i>Die Meisen von Uusimaa singen nicht mehr</i> (2014)	219
ANJA UTE BLODE: <i>Lothbroki, filius Stward Ring</i> – Ragnar Loðbrók und seine Söhne in der dänischen Historiographie	233
ELENA BRANDENBURG: Übersetzungen im Kontext der ostnordischen höfischen Literatur	249
YVONNE BINDRIM/THEKLA MUSÄUS: Die Vermittlung von Kultur und Sprache im Film am Beispiel von <i>Good Bye, Lenin!</i>	263
KAROLIN POHLE: Erkki Kurenniemi und der Beginn der elektroakustischen Musik in Finnland	277
JOHANNA DOMOKOS: Peter August Böckstiegel und die Sámi	289
Autorinnen und Autoren	309
Publikationsverzeichnis von Marja Järventausta 1986–2021	315